



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI



ACORD GENERAL DE COOPERACIÓ ACADÈMICA I D'INTERCANVI
TÈCNIC, CIENTÍFIC I CULTURAL ENTRE LA UNIVERSITÀ POLITÈCNICA
DELLE MARCHE I LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI

PARTS:

D'una part, la **UNIVERSITÀ POLITECNICA DELLE MARCHE** (en endavant, UNIVPM), entitat jurídica de dret públic i universitat autònoma, segons el seu estatut, situada a la plaça de Roma 22, 60100, Ancona (Itàlia), CIF núm. 00382520427, representada en aquest acte pel seu rector, Prof. Eng. Marco Pacetti.

I d'una altra, la **UNIVERSITAT ROVIRA i VIRGILI** (en endavant, URV), entitat jurídica de dret públic, segons el seu estatut, situada al carrer Escorxador, s/n, de Tarragona (Espanya), representada pel seu rector, Francesc Xavier Grau i Vidal, en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC núm. 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC núm. 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març de 2012 (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012).

ANTECEDENTS:

En consideració a:

- a. la creixent necessitat d'intercanvi d'experiències per millorar el coneixement, i
- b. la rellevància de l'intercanvi tècnic, científic i cultural per al desenvolupament de les universitats i les comunitats a les quals pertanyen,

acordem establir aquest conveni marc, que es regeix per les següents

CLÀUSULES:

ARTICLE 1. OBJECTIU

1.1. L'objectiu d'aquest conveni marc i els convenis específics previstos en aquest document és establir vincles i crear les bases per a la cooperació mútua i la col·laboració entre les disciplines acadèmiques que tenen en comú la URV i la UNIVPM

ARTICLE 2. ÀMBIT

2.1. L'àmbit d'aplicació d'aquest conveni inclou les àrees d'ensenyament i de recerca, l'intercanvi d'estudiants i totes les àrees relacionades que es considerin apropiades, en el futur, per acord mutu de les institucions cooperants. En el marc d'aquest conveni marc les parts tenim la capacitat d'impulsar i participar en activitats conjuntes, en coordinació amb les respectivess persones de contacte indicades a l'article 6.1. Aquest conveni marc no exigeix que la URV o la UNIVPM assumim noves obligacions financeres, llevat que aquestes estiguin mútuament i clarament convingudes entre les unitats que participen en els convenis específics.

ARTICLE 3. CONVENI ESPECÍFIC

3.1. Les unitats individuals de la URV i UNIVPM que vulguin participar en activitats de col·laboració sobre una base regular han de negociar convenis específics a aquest acord general. Els termes d'un conveni específic no poden contradir, directament o per omissió, els termes d'aquest conveni marc entre la URV i la UNIVPM.

3.2. Cada conveni específic, negociat entre departaments o unitats de la URV i la UNIVPM, ha d'identificar de manera clara i completa els elements següents:



3.2.1. L'abast, el cronograma i els objectius de l'activitat de manera detallada.

3.2.2. Els responsables dels departaments o les unitats particulars que participen en el conveni específic. Les persones identificades són directament responsables de l'aplicació i la supervisió de l'activitat proposada al conveni específic. Els canvis en el personal involucrat poden realitzar-se segons el criteri del cap de la unitat, en coordinació amb les persones de contacte institucionals a la URV i la UNIVPM esmentades a l'article 6.1.

3.2.3. El compromís específic dels recursos, si escau, i les obligacions financeres concomitants de les unitats col·laboradores respectives. Aquest conveni general no obliga les parts a donar suport a qualsevol compromís financer nou, llevat que sigui expressament acordat per les unitats col·laboradores.

3.3. Per ser vàlid, cada conveni específic ha de ser signat i aprovat per la unitat corresponent, la Universitat i la persona de contacte de la institució sòcia nomenada a l'article 6.1 d'aquest document.

ARTICLE 4. INTERCANVIS

4.1. Totes les activitats d'intercanvi d'estudiants, tant per als no graduats com per als graduats, s'han d'articular en un conveni específic a l'actual conveni general, prèvia consulta amb les persones de contacte institucionals assenyalades a l'article 6.1.

4.2. En els convenis específics entre unitats associades a la URV i UNIVPM, cal nomenar un membre de la facultat o unitat que sigui l'encarregat d'ajudar els estudiants a matricular-se als cursos, planificar-ne el programa d'estudi, transmetre les qualificacions a la universitat d'origen de l'estudiant i coordinar-se amb les persones de contacte dels apartats 6.1.1 i 6.1.2.



4.3. Intercanvis de professorat i altres col·laboracions

4.3.1. La URV i la UNIVPM hem de fomentar la col·laboració i l'intercanvi de professorat i altres investigadors.

4.3.2. Les despeses de viatge del professorat convidat no són responsabilitat de la universitat d'acollida, tot i que les unitats associades hi poden contribuir de la forma que considerin adient. Qualsevol ajuda s'ha de subjectar als termes i les condicions del conveni específic pertinent, signat per les institucions, i ha d'estar-hi clarament d'acord.

4.3.3. Les despeses d'habitatge dels professors convidats i els investigadors mentre són a la universitat de destinació estan subjectes als termes i les condicions del conveni específic pertinent, signat per les unitats associades.

4.3.4. Les dues universitats ens hem d'esforçar per organitzar altres activitats de col·laboració en àrees comunes de recerca, ensenyament i servei.

ARTICLE 5. PROGRAMES D'ESTUDI A L'ESTRANGER

5.1. Les institucions associades hem de fomentar el desenvolupament de programes d'estudis a l'estranger, organitzats per cada institució, quan ho considerem apropiat i mútuament beneficiós.

ARTICLE 6. COORDINACIÓ

6.1. Per supervisar aquest conveni general i coordinar les unitats associades, les activitats i els convenis específics i complementaris, les institucions associades acordem que les persones de contacte institucionals són les següents:

6.1.1. Per la URV: Vicerectorat de Relacions Internacionals


C. Escorxador, s/n

43003 Tarragona

Telèfon (+34) 977 55 8011

vrrelexternes@urv.cat



4


6.1.2. Per la UNIVPM: Prof. Giuseppe Scarponi

Dipartimento di Scienze della Vita i dell'Ambiente

Via Breccie Bianche

60131 Ancona, Itàlia

Telèfon: (+39) 071 2204514 Fax: (+39) 071 2204650

g.scarponi@univpm.it

6.2. Totes les notificacions oficials entre les dues parts sobre els termes i les condicions d'aquest conveni general s'han de dur a terme per escrit i enviar-se per correu certificat o registrat cap a les respectives persones de contacte principals identificades als articles 6.1.1. i 6.1.2.

ARTICLE 7. VIGÈNCIA I FINALITZACIÓ

7.1. El nou conveni general entra en vigor en la data de l'última signatura, i es considera vigent i vàlid durant un període de seixanta (60) mesos. Es prorroga automàticament en successius terminis de trenta-sis (36) mesos, a excepció que qualsevol de les parts notifiqui formalment a l'altra el desig de cancel·lar o modificar l'acord, a través d'una notificació per escrit. Aquesta notificació ha de ser rebuda en no menys de cent vint (120) dies, abans de la data de finalització. Qualsevol part pot cessar aquest acord.

7.2. La sol·licitud de cancel·lació no ha d'impedir la continuació de les activitats ja en marxa.

ARTICLE 8. PROTECCIÓ DE DADES

La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació estan protegits per la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal, que les parts ens comprometem a respectar en tot allò que sigui d'aplicació a la informació objecte d'aquest conveni.



ARTICLE 9. SOLUCIÓ DE CONTROVÈRSIES

9.1. La URV i la UNIVPM acordem que qualsevol controvèrsia, disputa o reclamació sorgida d'aquest conveni s'ha de resoldre de manera àgil i de bona fe, subjecta a un acord mutu per escrit, amb els termes i les condicions de la resolució.

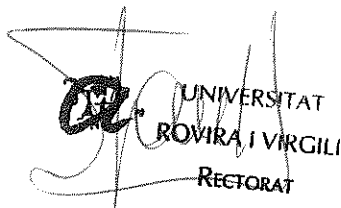
I, com prova de conformitat amb el contingut d'aquest conveni, les parts signem dos exemplars en italià, català i anglès, al lloc i la data indicats més avall.

Tarragona, 10 de desembre de 2013

El rector de la

El rector de la

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI UNIVERSITÀ POLITÈCNICA DELLE MARCHE


UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORAT

